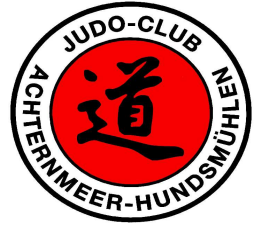


AIKIDO FÖDERATION DEUTSCHLAND



**AIKIDO Yudansha-Seminar with Endo Seishiro Shihan
02.06.2010 - 04.06.2010
at JCAH e.V. in Oldenburg-Hundsmühlen**

Parkplätze am Dojo

Parking Area at the Dojo

Parken ist auf unserem Vereinsgelände, in der Hermann-Meyer-Straße (Seitenstraße neben dem Dojo) und an der Hauptstraße (Diedrich-Dannemann-Straße) möglich.
You can either park on the premises of our club, at Hermann-Meyer-Straße (side road next to the dojo) or at the main road (Diedrich-Dannemann-Street).

Unterbringung Sporttaschen

Placing of Sport Bags

Für die Damen haben wir im Umkleidebereich ausreichend Schließfächer zur Verfügung. Die Schlüssel erhaltet ihr bei der Anmeldung. Für die Herren können 30 Schließfächer vergeben werden. Die restlichen Taschen bitte oben im Dojo auf die dafür vorgesehenen Ablagen legen.

We do have enough lockers in the changing room for all participating ladies. The keys, you can get at the registration. In the gentlemen's changing room, there are 30 lockers available. We kindly request all other participants to take their bags along to the dojo (there you will find special storage space).

Für Camper: Öffnungszeiten der Dusche und der Küche

For Campers: Opening Hours of Shower and Kitchen

Der Zugang zu unseren Gäste-WC's ist rund um die Uhr gewährt. Von 7 Uhr morgens bis 22 Uhr abends ist auch der Zugang zu den Duschen und zu den Umkleideräumen möglich. Unsere Teeküche befindet sich hinter dem Gymnastikraum und kann leider immer nur dann genutzt werden, wenn dort kein Sportbetrieb stattfindet. Das heißt, dass wir den Zugang zur Küche von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 21.30 Uhr leider nicht gewähren können.

The lavatory is opened for 24 hours. Furthermore, we grant access to the showers and changing rooms from 7 a.m. to 10 p.m. Our kitchenette is located behind the gym. We hope for your understanding that it cannot be used during our regular sport courses (9 a.m. to 12 a.m. and 3 p.m. to 9.30 p.m.)

Frühstück

Breakfast (7:30 – 9:00)

Im nahegelegenen „Event“ (ca. 400 Meter vom Dojo entfernt) besteht die Möglichkeit, für 5,- Euro am Frühstücksbuffet teilzunehmen. Eine Vorabanmeldung wird vom Gastwirt gewünscht. Im Anmeldebereich legen wir hierzu eine Liste aus.

Nearby the dojo, at the „Event“ (approx. 400 m distance), they offer a breakfast buffet for 5 Euros only. Please register in advance (we will deposit a list).

Mittagessen / Abendessen

Lunch / Diner

Das Event bietet laut beim Seminar ausgelegter Infozettel ein kostengünstiges und gute Mittagessen an: À la carte, Pizza, Pasta, Salate.

Darüber hinaus legen wir Speisekarten von umliegenden Baguetterien usw. aus.

At the „Event“, they also offer lunch and diner: à la carte, pizza, pasta, salads. The prices are reasonable. Furthermore, we will display some menus of other restaurants.

Freitagabend

Friday Night (20:00)

Am Freitagabend werden wir mit Endo Sheishiro Shihan im Event am Fischbuffet teilnehmen. Es sind alle herzlich hierzu eingeladen. Das Buffet kostet 15,50 Euro. Eine vorherige Anmeldung wird erwünscht (Liste liegt aus).

After the training on Friday, we will go for a fish buffet at the „Event“, together with Endo Seishiro Shihan. Everbody is welcome to participate. The price for the buffet is 15,50 EUR. An advance notification is required, we will display a list.

Mattentransport

Transport of Tatamis

Der Wochenendlehrgang wird in der GAG-Halle in Oldenburg stattfinden. Wir werden dort 700 qm auslegen und bitten euch um eure Mithilfe.

Wir beginnen am Freitag direkt nach Lehrgangsende. Wer kann helfen?

The weekend seminar takes place in the GAG-hall in Oldenburg. There, we will set up 700 square meters of Tatamis. We kindly ask for your help! We will start immediately after the training on Friday afternoon.

Getränkeverkauf

Selling of Beverages

Während der Öffnungszeiten unseres Fitness-Studios können dort Getränke erworben werden (von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 22 Uhr).

During the business hours of our fitness studio, we will offer different beverages for sale (from 9 a.m. to 12 a.m. and from 3 p.m. to 10 p.m.)

Sauna

Unsere Sauna kann zu den normalen Öffnungszeiten des Fitness-Studios zum Preis von 5 Euro genutzt werden. Die Schlüsselausgabe erfolgt über das Fitness-Studio.

Everybody is invited to use our sauna during the business hours of our fitness studio for 5 Euros only (issuance of keys in our fitness studio).

Sollten noch Fragen offen geblieben sein, könnt ihr euch jederzeit gerne an uns wenden, entweder telefonisch unter 0177-555 7203 oder per email an birgit@jcahde.

In case of any further questions, please do not hesitate to contact us: ++49 (0)177 555 7203 or birgit@jcahde

Viele Grüße ~ Best regards